

# Montebello Land & Water Company

344 E MADISON AVE/ P.O. BOX

279 MONTEBELLO, CA 90640



BRUCE JUGAN  
Presidente

DAVID REGO  
Vicepresidente

KENNETH BRADBURY  
Secretario

ZEKI KAYIRAN  
Tesorero

NORMAN AKASHI  
Director

KOREY BRADBURY  
Gerente General

Teléfono  
(323) 722-8654

Fax  
(323) 722-5529

1 de mayo del 2024

Asunto: Noticias sobre la detección de sustancias per y polifluoroalquiladas (PFAS) en la red de suministro de agua

Montebello Land & Water Company (MLWC) continúa dándole una gran importancia al suministro de agua segura y confiable a sus clientes. MLWC analiza de manera periódica el agua que bombea del acuífero subterráneo para garantizar que el agua sea segura, y sigue las instrucciones de la División de Agua Potable (DDW) del Consejo Estatal del Control de Recursos Hídricos (SWRCB). Los análisis realizados por MLWC buscan la presencia de un grupo de sustancias químicas creadas por el hombre, las cuales no se encuentran de forma natural en nuestro medioambiente, llamados ácido perfluorooctanoico (PFOA) y ácido perfluorooctano sulfónico (PFOS), perteneciendo ambos a un grupo más grande de sustancias químicas denominadas sustancias per y polifluoroalquiladas (PFAS).

Las PFAS se utilizaron en productos industriales y de consumo personal en todo el mundo desde la década de 1940, hasta que los fabricantes comenzaron a eliminarlas gradualmente y de manera voluntaria en los años 2000. Aunque ya no se encuentran en los Estados Unidos, el grupo de más de 4000 sustancias químicas creadas por el hombre todavía se fabrica e importa de otros países. Estas sustancias químicas se utilizan para fabricar productos domésticos y comerciales resistentes al calor y a las reacciones químicas y que repelen el aceite, las manchas, la grasa y el agua. Algunos de los productos de uso cotidiano que pudieran contener PFAS son utensilios de cocina no adherentes, prendas de vestir y materiales resistentes al agua, productos de limpieza, cosméticos, materiales para envasar alimentos y algunos productos de cuidado personal. No se descomponen fácilmente y se han dispersado por el medioambiente durante muchos años.

Las leyes de California obligan a MLWC a **notificar a sus clientes** cuando el agua que suministra contiene más de 40 partes por billón de PFOS. En el caso de las PFOA, la notificación debe emitirse si el nivel excede las 10 partes por billón. En cuanto a las PFHxS, la notificación debe emitirse si el nivel excede las 3 partes por billón. *Partes por billón* es una medida **microscópica**. Para dar una idea, de 10 a 40 partes por billón es comparable a unos cuantos granos de arena en una piscina olímpica llena de arena de playa. Las PFAS pueden encontrarse en el agua potable de todo Estados Unidos y no solo en Montebello. En respuesta, MLWC está construyendo una nueva planta central de tratamiento de agua para filtrar las PFAS del agua.

A fin de dar seguimiento a la notificación previa de MLWC del mes de enero, analizamos el agua de nuestros pozos y los resultados indican que en todos nuestros pozos hay niveles de compuestos PFAS que superan el nivel que exige la notificación. A continuación se muestran los resultados de la prueba.

Resultados de PFOA (ng/L) (partes por billón)	
# de pozo	promedio 4.º trimestre
7	16.50
8	10.78
9	11.50
10	13.00
11	13.50
12	10.78
14	3.13

Resultados de PFOS (ng/L) (partes por billón)	
# de pozo	promedio 4.º trimestre
7	46.50
8	38.75
9	39.00
10	48.00
11	42.00
12	35.75
14	40.50

Resultados de PFHxS (ng/L) (partes por billón)	
# de pozo	promedio 4.º trimestre
7	6.5
8	5.0
9	4.8
10	5.4
11	6.9
12	5.2
14	5.7

Hasta ahora, los estudios de investigación científica indican que la exposición a las PFAS puede tener efectos adversos en la salud, especialmente en mujeres embarazadas, en mujeres con la posibilidad de quedar embarazadas y en niños. Los estudios también muestran que las PFAS pueden afectar el crecimiento, aprendizaje y comportamiento de bebés y niños, afectar el sistema inmune, aumentar los niveles de colesterol y el riesgo de padecer cáncer.

Las propiedades de resistencia al agua de las PFAS hacen que sea difícil eliminarlas del agua; sin embargo, hay opciones de tratamiento comprobadas. Estamos tomando las siguientes medidas recomendadas por el SWRCB para eliminar las sustancias químicas del agua:

- Las plantas centrales de tratamiento de MLWC, que se planean construir en los terrenos de MLWC donde se encuentran varios pozos, ayudarán a eliminar las PFAS del agua subterránea de una manera más eficiente.
- MLWC ha completado la construcción de la tubería que conecta a 2 pozos de agua externos con la nueva planta central de tratamiento.
- MLWC continúa con el desarrollo de la construcción de una planta centralizada de tratamiento de las PFAS. Si tiene planes de visitar nuestras oficinas para efectuar un pago, tenga en cuenta las construcciones en curso.
- Durante este proceso, MLWC continuará monitoreando las PFAS en el agua, y todos los resultados de los análisis estarán a disposición de nuestros clientes en ([www.mtblw.com](http://www.mtblw.com))
- A continuación, también hemos añadido dos enlaces adicionales acerca de las PFAS y las diferentes tecnologías de tratamiento.

Montebello Land and Water Company

1 de mayo del 2024

Página 3

Como siempre, MLWC seguirá manteniéndose al día con los desarrollos reglamentarios para garantizar el cumplimiento continuo de todos los estándares y requisitos relacionados con el agua potable. Y más importante aún, MLWC seguirá monitoreando la calidad del agua para asegurarse de que nuestra agua potable se mantenga segura para nuestros clientes. Nuestro objetivo primordial es el agua libre de PFAS. Desafortunadamente, por ahora, es posible que sigamos encontrando rastros de PFAS en el agua subterránea por motivos que escapan de nuestro control.

Para obtener más información acerca de las PFAS, visite estos sitios web:

- Agencia de Protección del Medio Ambiente  
<https://www.epa.gov/pfas>
- Consejos del Agua de California, División de Agua Potable  
[https://www.waterboards.ca.gov/drinking\\_water/certlic/drinkingwater/pfas.html](https://www.waterboards.ca.gov/drinking_water/certlic/drinkingwater/pfas.html)  
[Per- and Polyfluoroalkyl Substances \(PFAS\) | California State Water Resources Control Board](#)
- Administración de Alimentos y Medicamentos de los EE. UU.  
<https://www.fda.gov/food/chemicals/and-polyfluoroalkyl-substances->

Le pedimos encarecidamente que comparta esta información con todos los miembros de su hogar. Visite nuestro sitio web [www.mtblw.com](http://www.mtblw.com) para ver el documento de preguntas frecuentes acerca de las PFAS. Si tiene alguna pregunta acerca de esta notificación, no dude en llamar a Korey Bradbury al (323) 722-8654.

Atentamente,

Korey Bradbury  
Director general